

# Interculturalidad



Universidad Veracruzana  
Dirección de la Universidad  
Veracruzana Intercultural

Ilustración: Luis C. Jiménez Reyes



## INTERCULTURALIDAD

En el presente número del Jarocho Cuántico dedicado a la Interculturalidad, queremos mencionar que la Real Academia de la Lengua se refiere al prefijo inter como “entre varios” y es así como queremos presentarlo, como un esfuerzo entre los miembros de la comunidad de la Universidad Veracruzana Intercultural (UVI), dando cuenta de sólo algunas de las múltiples experiencias que desde, con y en la UVI se han llevado a cabo.

Estas experiencias se han realizado dentro del marco de la educación intercultural que se promueve desde nuestra Universidad Veracruzana, quien tuvo la histórica decisión de crear desde su seno una modalidad de universidad que pone énfasis en aprovechar lo que la interculturalidad aporta en el aprendizaje y enseñanza de las personas. Las colaboraciones son de nuestros docentes-investigadores, egresados y directivos que han encontrado en la interculturalidad un abordaje particular de sus propios quehaceres profesionales y personales.

Desde cada una de las cuatro sedes donde la UVI tiene presencia (Huasteca, Totonacapan, Grandes Montañas, y Las Selvas) hemos recolectado estas colaboraciones que cuales frutos y tras casi nueve años, puede decir ha comenzado a cosechar la institución.

Desde la sede Huasteca, Imelda Torres nos refiere a lo que en la UVI se ha trabajado sobre las mujeres y su acceso a la tierra; Jaime Mondragón por su parte entrevista a Luis Alberto Cruz Hernández, egresado de la sede y actualmente administrador pedagógico. La sede Totonacapan nos comparte la experiencia del maestro Francisco Pancardo con el Observatorio de Derecho a la Salud con enfoque intercultural en la zona del Totonacapan; mientras que Angélica Hernández, egresada de la sede Grandes Montañas, nos platica sobre la experiencia que fue estudiar en la UVI, realizar un posgrado en otro país y regresar a incorporarse como coordinadora de la sede Totonacapan. Desde la sede grandes Montañas, Claudia Eguarte reflexiona sobre lo que el teatro significó en dicha sede para el conocimiento y disfrute de la cultura local, y la discusión de problemáticas comunitarias; por su parte la estudiante Adriana Tecpile nos platica sobre su experiencia en un seminario cursado en la Universidad de Arizona. La sede Las Selvas presenta el trabajo de las maestras Julieta Jaloma y Aimé López, quienes realizaron una investigación sobre las habilidades sociales de los alumnos de la sede; así como el plan de manejo integral de la sede Las Selvas por parte de la maestra Eva Zárate.

También se encuentran colaboraciones de cuerpos académicos conformados por personal de la dirección de la UVI –cuyas oficinas se encuentran en Xalapa en lo que conocemos como “Casa UVI”– en conjunto con investigadores del Instituto de Investigaciones en Educación (IIE-UV) y profesores de nuestras sedes, como el que presentan Daisy Bernal, Álvaro Hernández y Miguel Figueroa sobre las lenguas indígenas en el contexto de esta universidad. Shantal Mesguer y Sara Arcos nos permiten un acercamiento a la autopercepción de los estudiantes de la sede Grandes Montañas sobre su proceso formativo como gestores y finalmente tenemos al doctor Gunther Dietz, quien en calidad de recién nombrado director de la UVI reflexiona sobre las particularidades de una educación intercultural y la importancia de ello en el proceso de fundación de la Universidad Veracruzana Intercultural.

Nos da un enorme placer poder colaborar en este suplemento donde nuestro objetivo es seguir abonando en la sensibilización de un tema por más fascinante e importante para la comprensión en y desde nuestras sociedades.

## El Jarocho CUÁNTICO

*Al son de la ciencia*

### Director

Tulio Moreno Alvarado

### Subdirector

Leopoldo Gavito Nanson

### Coordinador

Manuel Martínez Morales

### Edición

Mayra Licona Aguilar

### Corrección

Armando Preciado Vargas

### Comité Editorial:

Carlos Vargas Madrazo

Valentina Martínez Valdés

Lorenzo M. Bozada Robles

Hipólito Rodríguez

Lilia América Albert

**La Jornada**  
Veracruz

Correspondencia y colaboraciones: jcuantico@hotmail.com

facebook.com/ElJarochoCuantico

## La importancia de la afectividad en la formación universitaria

*Experiencia con estudiantes de la Universidad Veracruzana Intercultural, sede Las Selvas*



Grupo de intervención “Jajtsuk Tekipano:wah” (Hormiguitas que trabajan juntas, combinación de palabras en popoluca y nahua) ■ Foto Lorenzo Antonio Bautista Cruz

En la educación superior se ha valorado la formación cognitiva sobre cualquier otro aspecto académico. Lo afectivo, al ser incluido en el orden subjetivo, ha sido descalificado en la cátedra universitaria. En la Universidad Veracruzana (UV) se busca incluir la emotividad a través del Modelo Educativo Integral y Flexible, cuyo objetivo es propiciar una formación integral y armónica, que incluya conocimientos, habilidades, destrezas, actitudes y valores, para incidir en los ámbitos profesional, social y humano. Durante el trabajo como docentes en la Universidad Veracruzana Intercultural Sede Las Selvas, ubicada en Huazuntlán, municipio de Mecayapan, identificamos diversos problemas psicoafectivos en las y los estudiantes que repercutían en su desempeño académico. Por lo anterior, llevamos a cabo un proceso de intervención-investigación con jóvenes indígenas y mestizos de la primera generación de la licenciatura en Gestión Intercultural para el Desarrollo, como parte de nuestra formación en la Maestría en Psicología y Desarrollo Comunitario del Instituto de Investigaciones Psicológicas de la UV, con el apoyo y dirección del Dr. Benno de Keijzer Fokker. La metodología se fundamentó en la investigación-acción participativa, utilizando herramientas de la animación sociocultural y la educación popular, donde la población se convierte en “sujeto” activo y protagonista de su desarrollo y transformación. Al inicio, se llevó a cabo un diagnóstico participativo, donde los estudiantes eligieron trabajar las relaciones afectivas, ya que no tenían una buena convivencia en el ámbito escolar y personal, y presentaban dificultades para expresar sus emociones y afecto. Posteriormente, se diseñó e implementó un programa para desarrollar sus habilidades sociales por medio de talleres donde se abordaron los factores psicosociales que influyen en

► Julieta María Jaloma Cruz\*

Aimé López González\*\*

las relaciones, fortalecen su autoestima y empoderamiento, mejoran la comunicación y la expresión de sus emociones, promueven la equidad de género y el diálogo intercultural. Algunos de los logros obtenidos en cuanto a su autoestima fueron que los estudiantes reconocieron su trabajo y esfuerzo; se sintieron con más confianza y seguridad para emprender nuevos retos; mejoraron su capacidad para poner límites y resolver conflictos. Asimismo, afirmaron que seguirían trabajando en la aceptación de su cuerpo y en su autoconocimiento. En cuanto a sus habilidades sociales, se dieron la oportunidad de convivir con compañeros de diferentes grupos; valoraron el taller como un espacio para mejorar la comunicación y la convivencia; consideraron que las habilidades adquiridas fueron fortalezas para su trabajo de investigación con sus contrapartes comunitarias. Identificaron la interculturalidad en las relaciones afectivas, no sólo para comprender y respetar al otro, también para encontrar los puntos de convivencia y empatía con los demás. De igual forma, mejoraron sus vínculos afectivos en sus familias y grupo de amigos, al tener más seguridad para interactuar. La experiencia visibilizó la importancia de construir espacios de reflexión y desarrollo humano, para trabajar con los y las estudiantes el manejo de sus emociones, sus habilidades sociales y sus competencias interculturales, que pondrán en práctica como gestores y agentes de cambio en sus comunidades. Asimismo, sentar las bases para incorporar en la formación universitaria, propuestas didácticas que valoren la afectividad y la inteligencia emocional.

\*Julieta María Jaloma Cruz, profesora-investigadora Sede Las Selvas. Email: jjaloma@uv.mx

\*\*Aimé López González, profesora-investigadora Sede Las Selvas. Email: ailopez@uv.mx



## El caso de la UVI

La Universidad Veracruzana Intercultural (UVI) es una dirección de la Universidad Veracruzana (UV) cuya oferta educativa se dirige preferentemente a la población de regiones marginadas a lo largo de la entidad veracruzana: Huasteca, Totonacapan, Grandes Montañas y Las Selvas. En estas regiones es donde se conservan además buena parte del patrimonio lingüístico autóctono. Lenguas como el zoque-popoluca, el náhuatl, el totonaco, el zapoteco, el tepehua, el ñuhú, el tének, el chinanteco, el zoque, entre otras, son lenguas en las que se expresan estudiantes, administrativos y maestros de la UVI de modo cotidiano. Sin embargo, esta situación o característica, aunque no se remarque, existe también en otros campus de la UV. El estudiante, administrativo o maestro hablante de una lengua indígena nacional no se ubica únicamente en la UVI, pero lo cierto es que sólo la UVI es la única instancia que de momento ha procurado no sólo permitir, sino fomentar el uso de estas lenguas para la comunicación personal, académica y educativa.

Las experiencias desarrolladas por tanto intentan transversalizarse, llevarse y compartirse con otros programas educativos y espacios de convivencia estudiantil. Lamentablemente, todavía a comienzo del siglo XXI estas lenguas se ven relegadas, olvidadas e incluso reprimidas, sufriendo los estudiantes y maestros la discriminación y el silencio en el uso de sus lenguas maternas.

Para revertir esto la UVI dispone de un Área de Normalización Lingüística (ANL) que, aprovechando la experiencia acumulada, proporciona recursos y referencias para lograr que la UV y a través de ésta la sociedad veracruzana sea un espacio equitativamente plurilingüe, es decir, que cualquier ciudadano tenga el acceso a escuchar y usar las lenguas nacionales de México, sin prejuicio alguno.

Cabe mencionar que la UVI ha tenido la experiencia de promover en sus programas educativos la incorporación de los saberes locales ancestrales para propiciar el diálogo con saberes académicos y científicos. En ese sentido, las lenguas indígenas han tenido una función social importante: como un medio y como recursos para generar y puentear conocimientos asequibles a la sociedad veracruzana.

En este marco, la comunidad universitaria de la UVI, hablantes de lenguas indígenas, ha tenido una participación importante en la realización de eventos académicos dentro y fuera de la institución, toda vez que están como estudiantes y como egresados. Los Gestores Interculturales para el Desarrollo (GID), que la UVI ha formado, desde 2009 (primera generación)

## Las lenguas indígenas nacionales en la UV

► Daisy Bernal Lorenzo\*,  
José Álvaro Hernández Martínez\*\* y  
Miguel Figueroa-Saavedra Ruiz\*\*\*

a la fecha, han impactado paulatinamente en un desarrollo regional favorable en los ámbitos: social, educativo, ambiental y político.

La UVI ha tejido una red inter e intrainstitucional para garantizar los derechos lingüísticos: la Secretaría de Educación de Veracruz, la Coordinación de Educación Intercultural y Bilingüe, la Comisión Nacional de Desarrollo de los Pueblos Indígenas, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, la Universidad Nacional de Educación a Distancia, la Procuraduría General de Justicia, el Instituto Veracruzano de las Mujeres, la Academia Veracruzana de Lenguas Indígenas, la Dirección de los Centros de Autoacceso y Centros de Idiomas de la UV, la Facultad de Artes Plásticas de la UV, el Instituto de Investigaciones en Educación de la UV, entre otras.

Desde la creación de la UVI (2005) hasta la fecha se han obtenido productos tangibles que están impactando en el ámbito educativo a nivel superior y básica: la publicación del libro *Narraciones indígenas de Veracruz*, editado en el año 2006 y reeditado en el 2007 por la Secretaría de Educación Pública como parte del acervo de los libros del rincón; y el libro *Voces pintadas*, editado en el 2013 por la UV. Ambos libros reúnen textos originales en distintas lenguas indígenas con su versión al español.

Por otra parte, se han generado doce materiales didácticos en siete idiomas indígenas de Veracruz, a través de un proyecto permanente y vigente que la UVI se ha propuesto consolidar: "Habilitación de Centros de Autoacceso de Competencias Comunicativas," con el objetivo de coadyuvar en el reconocimiento, valoración y fortalecimiento de competencias comunicativas y lingüísticas de los GID que la UVI forma año con año en las regiones interculturales de Veracruz.

Estos materiales didácticos y divulgativos son en sí mismos recursos que seguirán favoreciendo el trabajo de sensibilidad, conciencia y reivindicación del patrimonio lingüístico mexicano en la UV en su conjunto.

Por otra parte, la UVI al contar con una ANL tiene el compromiso de impulsar el cumplimiento de los de-

rechos lingüísticos, el estudio aplicado de las lenguas nacionales de Veracruz, con el afán de hacerlas un patrimonio intangible vivo, activo y actualizado. La comunidad académica de expertos en lenguas de la UVI han animado a los estudiantes GID a incorporar las lenguas indígenas en los documentos recepcionales (examen escrito y oral).

Así que, la UVI es una instancia que ha marcado una huella histórica en cuanto que ha hecho realidad que los estudiantes hablantes de lenguas indígenas puedan presentar sus documentos recepcionales usando el idioma en el que los estudiantes se expresen con mayor seguridad. Así, se cuenta con documentos parcialmente escritos en idiomas indígenas y de forma monolingüe; en la defensa oral se ha hecho en forma bilingüe (ñuhú-español; nuntaj+yi-español; nahua-español) y monolingüe (náhuatl del Centro).

Como podemos ver, las lenguas indígenas están adquiriendo el lugar que merecen en la educación superior. Pues no se les ve como obstáculo para el desarrollo personal, regional y nacional y cada vez más se observa mayor atención en la construcción de medios de vinculación con institucionales de gobierno y la sociedad en general, lo cual favorece la ejecución de acciones y políticas encaminadas a favorecer la inclusión de las lenguas indígenas tanto en la educación de nivel superior como en los programas que impulsan las instituciones de gobierno. Es por eso que la UV, a través de la DUVI, ha venido promoviendo el desarrollo de la diversidad de lenguas en sus cuatro campus regionales donde una gran variedad de idiomas se involucran en la generación y aplicación de conocimientos.

Un hecho también interesante es que las lenguas indígenas son siendo un referente para la comunidad estudiantil de nuestra universidad. Por un lado, los estudiantes demandan más espacios para aprender estas lenguas y, por otro lado, de manera particular, los estudiantes que las hablan gestionan espacios tipo clubes de lenguas para facilitar su aprendizaje a los interesados e intercambiar saberes sobre tales lenguas.

En definitiva, lo que se busca es que se cumpla, no un sueño, sino una realidad que no se ha dejado de desarrollar en armonía y equilibrio: que todo mexicano pueda aprender y hablar nuestras lenguas.

\* Responsable del Área de Normalización Lingüística de la UVI / dai.bernal@gmail.com

\*\* Docente-investigador Sede Huasteca / jalvarohm@gmail.com

\*\*\* Docente-investigador del Instituto de Investigaciones en Educación (IIE) / migfigsaa@yahoo.com.mx

Una de las razones de haber creado la Universidad Veracruzana Intercultural (UVI) en el totonacapan, con sede en el municipio de Espinal, Veracruz, fue la de acercar geográficamente a los jóvenes totonacas una propuesta innovadora de educación superior. Enfoque intercultural que hace la diferencia en la educación universitaria pues pretende convocar a dichos jóvenes a no emigrar hacia otros lugares, y en lugar de eso, ofrecer una opción para que decidan quedarse en su región y estudiar una licenciatura que les proporciona saberes, habilidades y valores para identificar las fortalezas comunitarias, reconocer las problemáticas y obrar en consecuencia: es la *Licenciatura en Gestión Intercultural para el desarrollo (L-GID)*.

A lo largo de ocho años de experiencia de formación universitaria en el totonacapan ha sido constante el trabajo académico de los estudiantes en torno de las *problemáticas de salud* que presentan sus familias, sus comunidades y la región en general. Por tal razón, los días 18 y 19 de abril del año de 2013, en la comunidad de Entabladero, municipio de Espinal, Veracruz; se llevó a cabo el Primer Foro de Derechos a la Salud en el Totonacapan.

El propósito consistió el poder encontrarse y reflexionar en torno al es-

## Observatorio de derecho a la salud con enfoque intercultural en el totonacapan

► Francisco Javier Pancardo Escudero \*

tado del arte sobre la Salud, las enfermedades y la atención médica: un punto de reflexión fue la vigencia del modelo institucional de atención a la salud pública en la región totonaca; el segundo, las vivencias y experiencias de los presentes y sus familias en cuanto a la relación que han tenido con la práctica médica institucional que presta el modelo; y el tercer punto, acordar medidas de coadyuvancia con el servicio público de salud para que atienda la especificidad cultural del paciente indígena o, en su caso, exigir medidas de carácter remediar con inclusión ciudadana y de la comunidad totonaca.

Lo convocó la UVI y participan diferentes instituciones sociales que tienen iniciativas de trabajo a nivel de región y comunitaria: por ejemplo, Movimiento Agrario Zapatista (MAIZ), Red de Derechos Humanos (RUDH), MAGHTAYANI Ac. Coordinación de Observatorios Universitarios (COU), Comités de Salud de Comunidades de

Entabladero, Buena Vista, Arenal, Colonia Cuauhtémoc, Comalteco, Panorama y otros comités de defensoría en derechos humanos de los municipios de Filomeno Mata, Coxquihui, Papan-tla, Coyutla, entre otros.

La exposición testimonial de casos en relación con la calidad de la atención médica institucional revela situaciones de gravedad. Por ésta razón, el resultado del foro fue la de conformar el *Observatorio de Derechos a la Salud con enfoque Intercultural (ODSEI)*.

El Observatorio de Derechos a la Salud, en el segundo semestre del año 2013, visitó a las autoridades del Hospital regional de Entabladero con el propósito de establecer un diálogo y una relación, sobre la base de la siguiente agenda de cuatro puntos:

1. Solicitud del Catálogo Vigente de las intervenciones mínimas indispensables que ofrece el Hospital Regional de Entabladero en la cobertura del Seguro popular (SPSS) y del Se-

guro Médico para una Nueva Generación (SMNG).

2. Solicitud del Dictamen de Acreditación emitido por las autoridades competentes en donde acredita al Hospital Regional de Entabladero para la prestación del servicio en el Sistema de Protección Social en Salud (SPSS); en el Catálogo Universal de Servicios de Salud (CAUSES); y en el Fondo de Gastos Catastróficos (FGC).

3. Conformar una mesa de diálogo para el análisis y seguimiento de casos problemáticos.

4. Integrar al Observatorio de Derecho a la Salud con Enfoque Intercultural como parte de la instancia regional de Aval Ciudadano en el totonacapan.

Como se encuentra un *no diálogo* y una indiferencia supina en autoridades locales, se toma el acuerdo de incluir la petición denegada por las autoridades del Hospital General de Entabladero, en la mesa de concertación del presente mes de febrero con el secretario de salud del estado: gestión hecha por el Movimiento Agrario Indígena Zapatista (MAIZ).

\* Docente-investigador Sede Totonacapan / panchardi@gmail.com

# ¿Qué es una universidad intercultural?

## El caso de la UV Intercultural

Desde hace ya varias décadas, y sobre todo a partir del “despertar étnico” de 1992, los pueblos originarios y las comunidades afrodescendientes del continente americano reivindican no solamente el derecho a la tierra y al territorio, a sus lenguas y sus culturas, sino asimismo el derecho a una educación cultural y lingüísticamente pertinente.

En el contexto latinoamericano y mexicano son sobre todo los movimientos indígenas y las organizaciones de los profesionistas procedentes de pueblos originarios quienes plantean –ya desde los años setenta– la necesidad de ofrecer una educación diversificada y apropiada para los contextos indígenas y afrodescendientes. Mientras se han obtenido importantes logros en la educación básica, gracias al establecimiento de un subsistema específico, denominado –según la época y el sexenio– “educación indígena bilingüe”, “educación bilingüe bicultural” o “educación intercultural bilingüe”, la educación media superior y la educación superior, por su parte, padecen un doble rezago, reflejo de una deuda histórica que los estados-naciones latinoamericanos siguen teniendo con los pueblos originarios.

La creación en la década pasada de lo que en México se ha dado en llamar “universidades interculturales” constituye un esfuerzo histórico de descolonizar el sistema universitario, de diversificarlo en términos lingüísticos, culturales y étnicos, de descentralizarlo y de regionalizarlo.

Casi todas las universidades interculturales han tenido que ser creadas al margen de las universidades públicas convencionales, como nuevas instituciones estatales dependientes directamente de sus respectivos gobiernos de estado.

Únicamente la Universidad Veracruzana se ha atrevido en 2005 a diseñar una universidad intercultural dentro de su propio seno, como parte integral de la universidad pre-existente. El resultado, la Universidad Veracruzana Intercultural (UVI; cfr. <http://www.uv.mx/uvi>), es reconocida por ello dentro y fuera del país como un proyecto-piloto puntero en el esfuerzo de ofrecer una educación superior culturalmente pertinente y regionalmente arraigada. Desde sus inicios se optó por establecer sedes regionales de la UVI en las zonas más desfavorecidas y marginadas del estado, que –como legado colonial y poscolonial– son las regiones con mayor presencia indígena. Por ello, y tras realizar un extenso e intenso diagnóstico regional que aplicó de forma combinada criterios etnolingüísticos y socio-económicos, índices de marginación, de desarrollo social y de desarrollo humano, se eligieron cuatro regiones y dentro de las mismas cuatro comunidades indígenas en las que se establecerían las nuevas sedes de la UVI Región Huasteca, Región Totonacapan, Región Grandes Montañas, Región Selvas.

### Mapa

Tras una primera fase experimental con dos licenciaturas, en 2007 se ha diseñado una Licenciatura en Gestión Intercultural para el Desarrollo, que forma a los jóvenes de cada una de las cuatro regiones en la gestión de proyectos e iniciativas locales. Se trata de un programa oficial y formalmente reconocido de licenciatura que se subdivide en ocho semestres y que responde a los requisitos de interdisciplinariedad, multi-modalidad, flexibilidad curricular y autonomía estudiantil que ha adoptado la Universidad Veracruzana en

► Gunther Dietz

su conjunto (cfr. gráfica 1). Los estudiantes eligen no asignaturas clásicas, sino “experiencias educativas” agrupadas por áreas de formación (básica-propedeútica, disciplinaria, Terminal y de elección libre) y por modalidad (presencial, semipresencial y virtual).

### Gráfica 1

En su conjunto, estas experiencias educativas generan itinerarios formativos llamados “Orientaciones”; no son especializaciones curriculares de tipo disciplinario, sino más bien campos interdisciplinarios de saberes y conocimientos destinados a profesionalizar al futuro gestor intercultural: Comunicación, Sustentabilidad, Lenguas, Derechos y Salud.

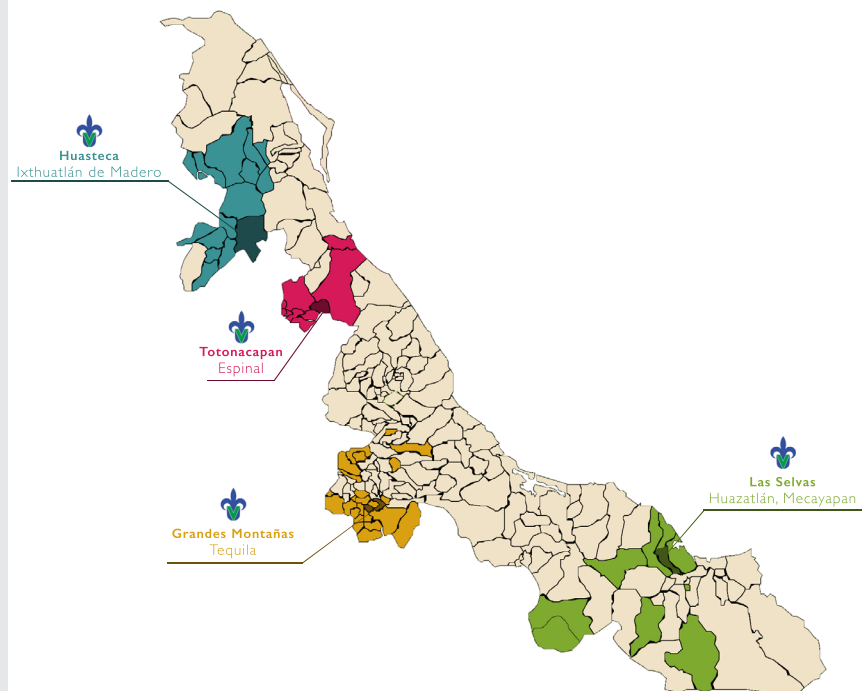
Sea cual sea la orientación elegida, los estudios que cursan los alumnos en la UVI se caracterizan por una muy temprana y continua inmersión en actividades de vinculación comunitaria, de gestión de proyectos y de investigación-acción. Partiendo de un eje metodológico impartido por módulos, y que incluye metodologías de diagnóstico comunitario y regional, de gestión de saberes y de proyectos, de planeación y de evaluación participativa, desde el primer semestre el alumnado ya comienza a realizar actividades gestoras o investigadoras en su comunidad de origen.

Desde la creación de la licenciatura de la UVI, *InterSaberes*, un proyecto de investigación etnográfica y colaborativa (financiado por Conacyt-Ciencia Básica; cfr. <http://www.intersaberes.org/> y Dietz & Mateos Cortés 2010), ha ido estudiando y acompañando a docentes, estudiantes y egresados de nuestra universidad intercultural para analizar los novedosos procesos de gestión intercultural, de intercambios y diálogos de saberes que se dan tanto al interior del trabajo áulico en las sedes como en las prácticas de campo, el servicio social en la comunidad y las posteriores iniciativas laborales y comunitarias de los y las gestoras egresadas.

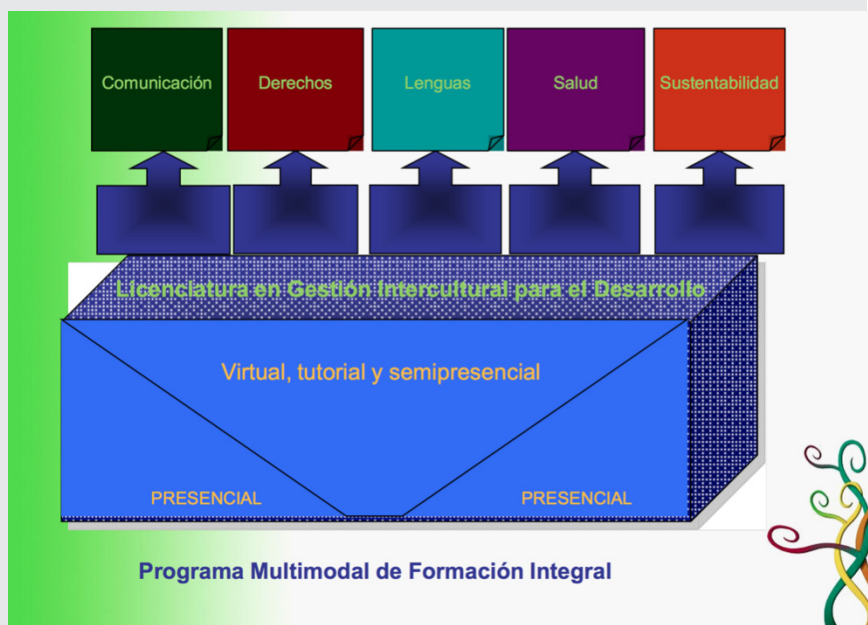
### Gráfica 2

Ahora inicia una nueva fase de maduración y consolidación en la aún joven trayectoria de la UVI. Actualmente estamos retomando los resultados de este proyecto así como los diagnósticos que las y los propios docentes y egresados han realizado a través de foros de reflexión y análisis, para revisar el currículum de la Licenciatura en Gestión Intercultural para el Desarrollo, para seguir adecuándolo a las necesidades formativas que los propios gestores y gestoras interculturales detectan (cfr. gráfica 2)

Tanto la licenciatura actual como la nueva oferta educativa –una Maestría en Educación para la Interculturalidad y la Sustentabilidad, profesionalizante y descentralizada (que estamos diseñando junto con el Instituto de Investigaciones en Educación), diplomados, cursos y talleres de formación continua (para nuestros estudiantes, para los gestores interculturales ya egresados así como para el conjunto de los profesionistas de las regiones)– reposicionarán en breve a la Universidad Veracruzana Intercultural como lo que fue desde sus inicios: un programa pionero de educación superior intercultural que forma parte integral, pero específica y diversificada de la Universidad Veracruzana y que está comprometida con el “bien vivir” de las comunidades y regiones del estado de Veracruz.



Mapa



Gráfica 1



Gráfica 2: El papel central de la gestión intercultural (Dietz & Mateos Cortés 2011)

### Referencias:

Dietz, Gunther & Laura Selene Mateos Cortés (2010) La etnografía reflexiva en el acompañamiento de procesos de interculturalidad educativa: un ejemplo veracruzano. *Cuicuilco*. 17 no. 48: 107-131

--- (2011) La Gestión Intercultural para el Desarrollo en la Universidad Veracruzana Intercultural: resultados empíricos y propuestas curriculares del proyecto *InterSaberes* (ms., informe interno). Xalapa: Universidad Veracruzana

UVI (2007). Licenciatura en Gestión Intercultural para el Desarrollo: programa multimodal de formación integral. Xalapa: Universidad Veracruzana



# La construcción intercultural del saber en la UVI

El multiculturalismo y la decolonización constituyen movimientos filosófico-epistemológicos y sociales que cuestionan la universidad tradicional, y se abren a la creación de "otras universidades," como las interculturales, que posibilitan la transformación universitaria, no sin luchas internas y externas.

Las certezas en la producción del conocimiento científico han sido deconstruidas de manera que la producción universal, descontextualizada y neutra del conocimiento y la ciencia se entiende hoy como producción histórico-social del conocimiento basada en las diferencias de poder y en la diversidad de métodos y cosmovisiones.

El conocimiento científico disciplinar no se puede generar más en el aislamiento de los intereses de sus generadores, ni independientemente de usuarios y contextos. El reconocimiento de las crisis y el desencanto de la modernidad han cuestionado la ceguera de la academia occidental y del progreso.

Lo que antes fueron déficits, desventajas, discapacidades culturales, hoy son reconocidas como diferencias o diversidades culturales, recursos que posibilitan la identificación y reconocimiento de sociedades de conocimientos. Junto a la euforia tecnológica, hay una falta de confianza en la ciencia y son visibles sus promesas incumplidas y las consecuencias perversas de algunos de sus progresos (Santos, 2005). El "saber" ha tenido que ceder paso a los "saberes", reconociendo y difundiendo la pluralidad de éstos.

En parte, de aquí han surgido los estudios culturales, etnociencias, saberes y sistemas alternativos, pero aunque se reconocen como sabiduría, no dejan de ser subalternos respecto a los científicos, pues las sociedades ricas en conocimientos no científicos son pobres en avances científicos y en la economía (Santos, 2005). El reconocimiento de "otros" saberes y culturas no genera el fin de su subalternidad y marginalidad.

Las Universidades Interculturales impulsan un verdadero diálogo de saberes. El enfoque de la geopolítica del conocimiento (Mignolo, 2003) vs. la universalidad del mismo es retomado en el marco filosófico-político de su origen. La Universidad Veracruzana Intercultural plantea esto como parte sustancial de su pedagogía, aunque no sin tensión con la transmisión de conocimientos universalistas académicamente validados.

Los perfiles académicos y actores sociales de la UVI definieron una interculturalidad no reducida a relaciones entre lo indígena y lo no indígena.

Concebimos lo intercultural como un concepto en construcción que responde a una visión dinámica de la realidad; interculturalidad que es posible entender como una cualidad atribuible a cualquier relación entre distintas culturas en donde se reconoce la diversidad y la pluralidad. Esta relación se caracteriza por el respeto, la escucha, la apertura, la comprensión, el entendimiento y el reconocimiento de las diversas cosmovisiones a partir de las cuales las culturas se constituyen, ordenan, clasifican e interpretan el mundo (Plan de estudios 2007).

Su programa de Licenciatura en Gestión Intercultural para el Desarrollo es una experiencia innovadora que diversifica fuentes de conocimiento, ámbitos de aprendizaje y tipos de conocimientos. Traducir esto al sistema universitario es un reto, pues el diálogo y negociaciones entre actores suponen también tensiones entre posturas a veces irreconciliables. Se plantea asimismo la exigencia de la elevación de la calidad en la formación, de una evaluación permanente y pertinente para no reproducir modelos de educación pobre para pobres.

► Shantal Meseguer Galván\*

Sara Itzel Arcos Barreiro\*\*

Los estudiantes, como profesionistas, se visualizan como actores capaces de revalorar referentes tradicionales para hacerlos suyos. El diálogo, la negociación, la multiplicidad de saberes y la relativización de lo "científico" aparecen en su discurso.

El enfoque intercultural UVI impacta su noción de identidad y cultura; el aprendizaje y el uso del náhuatl en la universidad les permite revalorar esta lengua como patrimonio cultural, y considerarla competencia profesional importante, quizá más que el inglés. Su desempeño como profesionistas en la región lo consideran determinado en buena medida por su habilidad de nahuahablantes. Así, los estudiantes bilingües son más participativos en actividades y proyectos de vinculación con comunidades, generando procesos de empoderamiento.

Lo intercultural y lo rural de la UVI genera pertenencia con la región y los distingue frente a los estudiantes de la UV. Su manejo del náhuatl y conocimiento de procesos agrícolas, indígenas y rurales los legitima en foros, siendo escuchados con respeto por su comunidad y por sus pares urbanos. En la UV se nota ya un proceso de, al menos, sensibilización ante la diversidad cultural del estudiantado. Su participación en la construcción intercultural del conocimiento los posiciona en un campo emergente de trabajo, pues su contribución a la reinterpretación del mundo desde la visión de los "ausentes", "vencidos" o "negados" es tarea académica y social insoslayable.

Esta construcción del conocimiento intercultural, plasmada en cómo los estudiantes conforman sus temas de investigación, se da principalmente en dos sentidos: el de los estudiantes con referentes más urbanos y globales, pero con acercamientos a saberes empíricos comunitarios, étnicos, tradicionales o regionales, y que articulan diversas perspectivas para generar análisis donde lo local enriquece la perspectiva global de que partieron; y el de aquellos que, en sentido inverso, parten de una descripción de eventos locales que articulados con otros y con fenómenos macro o transnacionales, les permite resignificar la problemática local identificada.

Lo que podría entenderse como procesos de inducción-deducción, trasciende para implicar distintas lógicas de aprendizaje, tipos de conocimiento, cosmovisiones, lenguas y la ubicación geopolítica de todos estos elementos, lo que implica un trabajo traductorio y metatraductorio que abona al ejercicio intercultural de construcción del conocimiento que caracterizará su práctica profesional.

Hay otro ámbito con un proceso bidireccional de construcción intercultural de conocimiento: los procesos mediante los cuales las comunidades aportan conocimientos a la universidad y no sólo la universidad a las comunidades. Los estudiantes comentan que aprenden cuestiones muy significativas de los actores en su vinculación con grupos comunitarios. Esto marca un cambio en el papel tradicional de la universidad.

Este acercamiento a la interpretación que hacen los estudiantes respecto a su propio proceso formativo permite comprender y ubicar distintos procesos socioculturales: cambios en los procesos identitarios generacionales, despliegue de prácticas juveniles rurales, relaciones sociedad-universidad, versatilidad de transformación de las IES ante el entorno y la diversidad cultural, emergencia de nuevos actores rurales y ampliación de los imaginarios de futuro de estos universitarios.

\*Docente-investigadora, responsable de la Secretaría UVI/ shantalm@gmail.com

\*\* Docente-investigadora, responsable del Área de Docencia UVI/ sitzel@gmail.com

## Desde el sentir a la concreción de metas profesionales:

Una visión del desarrollo profesional de la LGID

► Angélica Hernández Vásquez\*

En el año 2005, como participé en los procesos comunitarios de mi localidad Rafael Delgado empecé a visualizar que como joven náhuatl tenía que contribuir aún más en los procesos formativos y de gestión en su interior. De tal manera que leí acerca de la Universidad Veracruzana Intercultural UVI Sede Grandes Montañas, en el municipio de Tequila, Veracruz. Esto cambió mi perspectiva cuando tenía en mente cursar una carrera convencional, lo que me llevó por optar la Licenciatura en Gestión y Animación Intercultural, que de acuerdo a las modificaciones y reestructuraciones curriculares llevo a convertirse en la Lic. en Gestión Intercultural para el Desarrollo; por ser una oferta educativa diferente, en una zona rural e indígena, que integraba a su plan de estudios experiencias novedosas y atractivas como *Diversidad Cultural, Lenguas Nacionales y cosmovisiones*; estos fueron los elementos clave que me hicieron decidir estudiar en la Universidad Veracruzana Intercultural.

Durante los cuatro años de la licenciatura pude legitimar mi decisión de estudiar en la UVI, el trabajo en campo desde los primeros semestres me permitió conocer mi municipio y la Sierra de Zongolica, desarrollé el trabajo de tesis titulado *Tonelwayo<sup>1</sup>: Mayordomía Rituales y Tradición en Rafael Delgado, Veracruz*; durante tres años realicé vinculación con el grupo de mayordomos, con el sacerdote del lugar, con las familias, a través de esta investigación pude visibilizar la riqueza cultural que me rodeaba, fortalecí mi sentido de pertenencia y mi identidad como mujer indígena nahua, me convertí en una mujer sensible, consciente de la riqueza cultural de la región y de los problemas sociales que nos aquejan y me convencí de que para poder incidir de una mejor manera en diversos espacios debía continuar preparándome académicamente.

En el año 2010, participé en la convocatoria de becas de posgrado para indígenas de la Fundación FORD, de la cual fui favorecida y en el 2011 pude cursar el magister en Comunicación Social con mención en Comunicación y Educación en la Pontificia Universidad Católica de Chile. Fui una de las primeras egresadas de la UVI en cursar un magister en el extranjero, una experiencia que sin duda marcó mi vida profesional y personal.

Una de las experiencias más significativas durante el magister fue evaluar los procesos de enseñanza-aprendizaje en la escuela Intercultural Trañi-Trañi, en la comunidad Juan Cayupán, una escuela que integra los saberes ancestrales mapuches en el día a día, y que logran fortalecer el sentido de pertenencia de las y los estudiantes. Fue maravilloso compartir con las y los hermanos mapuches, el saber que era una indígena nahua, hablarles en lengua náhuatl, creó una aceptación desde el primer momento.

En marzo de 2013 regresé a Rafael Delgado, Veracruz, México con mucho que compartir, que aportar y que decir; y en agosto de 2013 me integro a laborar a la Universidad Veracruzana Intercultural Sede Totonacapan, como egresada de la Universidad Veracruzana Intercultural y ahora coordinadora Regional de la UVI Sede Totonacapan tengo mucho que aportar, que gestionar y que incidir en los diversos procesos y espacios, además de incluir a las y los estudiantes y hacer que como yo legitimen el hacer de la institución. Definitivamente la UVI es una puerta al conocimiento para las y los jóvenes de regiones marginadas.

Ser mujer, ser indígena, ser coordinadora implica una gran pasión y responsabilidad, implica romper con patrones culturales impuestos, la mejor fórmula hasta ahora es conjuntar esfuerzos, fomentar el diálogo, ser incluyente, y sobre todo recordar que el nuestra razón de ser, son las y los jóvenes que a través de sus acciones, talentos, proyectos, quejas y sonrisas me motivan a continuar aportando desde este espacio.



Presentación oficial de la Coordinadora, Gestor Académico y Gestor de Vinculación y Administrador pedagógico por parte del doctor Gunther Dietz. Espinal, Veracruz 2013

\*Coordinadora Regional de la Universidad Veracruzana Intercultural Sede Totonacapan/ angelichernandez@uv.mx

<sup>1</sup> *Tonelwayo*: en lengua náhuatl, nuestras raíces.



## Intercambios académicos en la Universidad Veracruzana Intercultural

Estancia en la Universidad de Arizona

► Adriana Tecpile Quiahua\*

Ser parte de la Universidad Veracruzana Intercultural (UVI) y pertenecer a la etnia nahua me hace estar orgullosa de mis raíces, porque no solamente soy estudiante o una futura licenciada en Gestión Intercultural para el Desarrollo (LGID), sino que tengo una identidad. Ser una joven indígena y tener la oportunidad de estudiar una carrera en la sierra de Zongolica en una universidad que me ha enseñado a ser sensible, de ver los territorios como espacios de convivencia, territorios integrados con cúmulos de saberes y conocimientos, costumbres y tradiciones que deben ser compartidas, transmitidas y visibilizadas.

Ser sensible a la otredad no es fácil, no toda educación tiene la visión de promover el respeto a la diferencia, respeto a las otras formas de ver el mundo. Tener claro que hay otros que merecen respeto y que son libres de buscar el diálogo para su beneficio, estas visiones me han ayudado a convivir con otras culturas, y fue precisamente la estancia que tuve entre julio y agosto de 2012 con un periodo de cuatro semanas en la Universidad de Arizona, tras haber obtenido la beca para el Seminario sobre Historia y Gobierno de los Estados Unidos dirigido a estudiantes mexicanos universitarios pertenecientes a grupos indígenas.

El tema que destaco de esta estancia es el desarrollo de habilidades de liderazgo, los temas principales fueron:

a) *Liderazgo para la justicia social*: Entender la diversidad cultural y justicia social desde una perspec-



Jóvenes de México y Guatemala

tiva de liderazgo. b) *Liderazgo para la justicia del medio ambiente*: Entender la importancia de proteger el medio ambiente y el papel que tiene cada ciudadano en la protección y la conservación del medio. c) *Habilidades básicas de liderazgo*: Fortalecer las capacidades interpersonales de liderazgo, a través de la adquisición

de habilidades tales como resolución efectiva de problemas y el presentar oralmente en público.

Las formas de abordar el tema me ayudaron a visualizarme como futura Gestora Intercultural, de poner en la misma línea los conocimientos, saberes y valores culturales de las comunidades con las instituciones, ONG o

dependencias gubernamentales. Considero que todos y todas somos algún tipo de líder, y la UVI nos orienta asumirlo de manera corresponsable con las comunidades para buscar soluciones y alternativas conjuntas de las problemáticas y necesidades existentes. Cabe destacar que los intercambios son un plus para reafirmar que se pueden hacer cambios, y como jóvenes está en nuestras manos realizarlo.

Como estudiante de la LGID pensaba desde el ámbito local, pero al conocer otros jóvenes de otros países como: Guatemala, Colombia, Ecuador, Haití, el Salvador, Honduras, Panamá, Costa Rica, nace la necesidad de tener un horizonte amplio, por ejemplo la creación de redes globales, así emprender iniciativas por medio de la capitalización de nuestras experiencias en beneficio de nuestras localidades, grupos, proyectos, etcétera.

Fue un seminario que me ayudó a reforzar y fortalecer mis habilidades de liderazgo, y por supuesto a entender el concepto, la UVI nos permite tomar ese papel en las comunidades, sin embargo, en las clases de aula no llevamos ninguna materia que tenga específicamente ese nombre, no obstante, nos forma con destrezas para criticar y actuar en la realidad social en que vivimos.

\*Adriana Tecpile Quiahua, estudiante de la Licenciatura en Gestión Intercultural para el Desarrollo en la Universidad Veracruzana Intercultural con orientación en comunicación, Sede Grandes Montañas, Tequila, Ver./ atquiahua89@gmail.com

## ¡Voces y cuerpos a la obra!

Para compartir algo del quehacer teatral que desde 2008 llevo a cabo en la UVI, referiré, por su significatividad, un breve taller de creación escénica impartido en la sede Las Selvas, como parte de las actividades de la asignatura Animación de las lenguas.

Para generar la propuesta escénica, los primeros días se destinaron a explorar necesidades y posibilidades expresivas a través de ejercicios de calentamiento, manejo de motores de movimiento e improvisaciones. Después, los participantes definieron dos núcleos para el montaje: uno centrado en dar a conocer la leyenda nahua local sobre *A'chana* (la dueña del agua), y otro sobre el alcoholismo.

El primer núcleo trató sobre un pescador que abusa de la captura de peces y es reprendido por la dueña del agua y de lo que en ella vive. El hombre es conducido a una cueva y ahí, diversos animales al servicio de *A'chana* lo castigan. Al regresar a su casa, descubre que han pasado varios meses y que ha



Presentación del montaje en la telesecundaria de la localidad de Huazuntlán

► Claudia Eguiarte\*

perdido a su mujer. El segundo manejó la historia de una familia, con un padre alcohólico y cuyos hijos se sienten incómodos ante los constantes desplantes de autoridad y abuso de alcohol de éste; sin embargo, siguen los pasos de su padre y al final, se desencadena la violencia intrafamiliar.

Fue gratificante ver la celeridad y precisión con la que los jóvenes ensamblaron una propuesta escénica en tan sólo dos días, haciendo uso de lo que ya sabían sobre su región, es decir, a partir de problemáticas y cuentos previamente identificados, y claro, gracias también a su sensibilidad sobre la necesidad de trabajar en favor de las lenguas y culturas originarias de la región.

El montaje se presentó al tercer día en el patio de la escuela telesecundaria de la localidad de Huazuntlán, donde se ubica la sede Las Selvas. La propuesta escénica fue bien recibida por estudiantes y docentes de la comunidad educativa huésped.

La primera parte, *A'chana*, fue representada en lengua nahua, ampliando así los ámbitos de uso local de este idioma originario; los estudiantes, principalmente, estuvieron atentos, siguiendo una leyenda no por todos conocida, comentando su relevancia, y presenciaron un uso público no habitual de su lengua materna. La segunda propuesta, escenificada en español, fue también recibida con interés; se trató de un trabajo de teatro foro, que planteaba una problemática que el público debía discutir para brindar una alternativa de final. Fue significativo que los asistentes, con cierta facilidad, brindaran puntos de vista y discutieran al respecto. El alcoholismo es una problemática común en la región y se manifestaron contundentes opiniones al respecto. Después de una breve discusión, se acordó cómo modificar la propuesta. Si bien en un principio se trataba de una familia un tanto disfuncional, los jóvenes de la escuela visitada brindaron alternativas de comportamiento para el padre alcohólico y por lo tanto, para mejorar las relaciones familiares, ya que no querían que el final estuviera centrado en la violencia.

Así, el teatro abrió posibilidades para el disfrute y conocimiento de la cultura local, además de espacio para la discusión de una problemática comunitaria: se tornó una herramienta para la gestión. A los estudiantes de la UVI les fue fácil identificar qué querían compartir y cómo, y al público de la telesecundaria le fue sencillo participar tanto en el goce y valoración de la leyenda, como en la discusión respecto al alcoholismo.

\* Docente-investigadora Sede Grandes Montañas/ claudia.eguiarte@gmail.com



# Mirada intercultural y de género a la tenencia de la tierra en Veracruz...

► Lic. Imelda Torres Sandoval\*

*“Mira hacia estas manos de mujer agricultora  
Manos esforzadas de sembradoras  
Manos que llevan las marcas del trabajo  
Tantas veces sin trato y sin cariño  
Manos que barren y cocinan  
Que lavan las ropas y las tienden  
Manos ahorradoras que remiendan  
Manos callosas y sembradoras  
Amigas íntimas de la siembra, del arroz y los frijoles...”*  
MANOS DE SEMBRADORA de CORA CORALINA (Brasil)  
Adaptación libre de Helena Porteros\*\*

Aprovecho este espacio para reconocer el papel de la mujer rural en la producción y distribución de alimentos. Desde un enfoque intercultural y de género como miradas que facilitan visibilizar a quienes han sido excluidos de reconocimiento en procesos sociales, podemos decir que la política de dotación y reparto de tierras agrarias en México desde 1915 hasta 1992 generó una “masculinización de la tenencia de la tierra” ya que actualmente en nuestro país, según a cifras del Registro Agrario Nacional, aproximadamente 75% de los derechos ejidales en nuestro país pertenecen a ejidatarios y comuneros hombres y únicamente el 25% de estos derechos son titularidad de mujeres campesinas. Sospechamos entonces que el acceso a la tierra está negado para las mujeres rurales en México.

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) reveló, en su informe 2010 (1), que las mujeres de los países en desarrollo están produciendo entre el 60 al 80% de los alimentos en el mundo, destacando que ellas no son las titulares de la tierra que trabajan. Ante esta desigualdad, la FAO recomienda propiciar políticas públicas y programas de gobierno que entiendan el acceso a la tenencia de la tierra para las mujeres como una estrategia sustancial para combatir el hambre y la desigualdad social. Por ello, la FAO ha nombrado a las mujeres la “llave de la seguridad alimentaria del mundo”.

Desde la Universidad Veracruzana Intercultural (2) advertimos la necesidad de dar atención prioritaria a los derechos de las mujeres rurales, en razón de que Veracruz es la entidad con mayor número de mujeres ejidatarias y comuneras en nuestro país. Propiciamos en nuestros estudiantes propuesta e intervención para la defensa de los derechos humanos en sana vinculación con actores sociales y entidades de gobierno para buscar soluciones participativas enfocadas al desarrollo humano de las comunidades.

Proponemos que en los Planes Municipales de Desarrollo de los Ayuntamientos Veracruzanos para el periodo 2014-2017 se considere como prioridad el desarrollo estratégico del campo respetando los derechos de la mujer rural veracruzana. Esperemos que los nuevos ayuntamientos veracruzanos promuevan políticas de acceso a la tenencia de la tierra y a insumos y apoyos agropecuarios para las mujeres rurales. De no hacerlo, sin duda, estará en juego la seguridad alimentaria de Veracruz.



Mujer con leña. Fotografía de Imelda Torres, tomada en 2012, en la Localidad de Chapictla, Chicontepec, Veracruz.

(1) “La FAO en acción 2010-2011” *Mujeres, la Llave de la Seguridad Alimentaria en el Mundo*. Recuperado en fecha 16 de marzo de 2013 del sitio <http://www.fao.org/docrep/014/am719s/am719s00.pdf>

(2) Universidad Veracruzana Intercultural: [www.uv.mx/uv](http://www.uv.mx/uv)

\* Docente-investigadora UVI Sede Huasteca / [evzarate@uv.mx](mailto:evzarate@uv.mx)

\*\* (tomado del texto en línea

[www.fundacion-ipade.org/upload/pdf/feminizacion-pobreza-ambiente.pdf](http://www.fundacion-ipade.org/upload/pdf/feminizacion-pobreza-ambiente.pdf))

## El Plan de Manejo de la UV Intercultural Las Selvas

En 2005, cuando se estableció la Universidad Veracruzana Intercultural, Sede Las Selvas, en la congregación de Huazuntlán, en el municipio de Mecayapan, los ejidatarios donaron un predio de 20 hectáreas. En dos de ellas se construyeron 6 edificios, mientras que para el aprovechamiento sustentable de las 18 hectáreas se elaboró a fines de 2012 un Plan de Manejo Integral.

El Plan tiene por objeto impulsar acciones –a corto, mediano y largo plazos– en materia de conservación, protección y producción de las especies arbóreas y arbustivas de la región. Además de promover la creación de una fuente de germoplasma con dichas especies, se pretende que sea un centro de ecoturismo con la estructuración e implementación de proyectos, mismos que se efectuarán con técnicas sustentables que permitan reflejar las prácticas culturales de las comunidades de la región.

### Acciones propuestas en el Plan de Manejo

Acciones	Área (ha)
Establecimiento de un vivero para la producción de las plantas	1-00-00
Elaboración de abonos orgánicos	50-00
Producción de plantas comestibles de la región	50-00
Repoblación natural	4-00-00
Establecimiento de plantaciones	6-00-00
Jardín botánico de plantas medicinales	1-00-00
Siembra y producción de maíz criollo	4-00-00
Establecimiento de un sistema de manejo de traspatio sustentable (módulo de ecotecias)	1-00-00
<b>Total:</b>	<b>18-00-00</b>

Si bien la UV Intercultural, desde su ámbito de formador de gestores interculturales para el desarrollo, contribuye en la búsqueda de alternativas de la problemática regional, también debe impulsar modelos demostrativos que promuevan el desarrollo sustentable a partir de los saberes y conocimientos de los campesinos de la región (prácticas tradicionales como el sistema de milpa, traspacios, etcétera).

Para la implementación de las acciones previstas en el Plan de Manejo, se le apuesta a un esquema participativo, en la que se involucren estudiantes, docentes y ejidatarios de la comunidad de Huazuntlán. Con esa sinergia se pretende promover el desarrollo sustentable y la conservación de las especies nativas de la región.

Gracias a la vinculación que la UV Intercultural Las Selvas mantiene con la Dirección de la Reserva de la Biósfera de Los Tuxtlas, dependiente de la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (Conanp), se contactó con don Antonio Azuela, quien tiene un vivero de producción de plantas en Tebanca (municipio de Catemaco) y realiza acciones de reconversión productiva en la región, quien donó 6 mil plantas para iniciar las actividades previstas en el Plan de Manejo.

### Resultados alcanzados

Se logró la donación de 6 mil plantas de las especies comúnmente conocidas con los nombres de cedrillo, caoba, chicozapote de montaña, encino, laurel amarillo, ojochil, pimienta, mandarina y cañamazo. Con la participación de estudiantes, docentes, personal del vivero de Tebanca y ejidatarios de Huazuntlán se reforestaron tres hectáreas, se sembraron alrededor de 2500 plantas de las especies mencionadas. La siembra se realizó en temporada de lluvias, lo cual permitirá garantizar la supervivencia y adaptación de las plantas, considerando además la sustitución de aquellas plantas que no logren su supervivencia durante el primer año.

Se constituyó un equipo de estudiantes que procurará la subsistencia del mayor número de plantas, que será reportado en el trabajo de investigación que realizan para su documento recepcional. El equipo está integrado por Erika Trujillo Osorio, María Elena Hernández González y Uriel Ortega Ramírez, quienes cursan el quinto semestre de la licenciatura en Gestión Intercultural para el Desarrollo, correspondiente a la orientación de Sustentabilidad.

### Consideraciones finales

La primera acción emprendida, la reforestación de tres hectáreas, en la que se sembraron alrededor de 2500 plantas, permitirá contar con más vegetación que generará beneficios ambientales y la reaparición de especies de fauna silvestre de importancia para la región y al mismo tiempo para mantener un equilibrio en el sistema ecológico.



# Huehuetlakatl: la organización social del conocimiento nahua en la Huasteca

La apuesta del proyecto de la Universidad Veracruzana Intercultural (UVI) es formar estudiantes críticos y con un alto sentido de responsabilidad ante la situación de marginación de las localidades mesoamericanas en la participación de los procesos nacionales.

Luis Alberto Cruz Hernández, egresado de la UVI Huasteca y actualmente administrador pedagógico de la sede, sitúa metodológicamente el problema de la interculturalidad en la cuestión del conocimiento. A partir de encontrar carencias al respecto en la perspectiva *koyome*, o extranjera, nos señala su alternativa: “investigar con los propios mecanismos que la comunidad nos otorga”.

En esta breve entrevista, Luis Alberto esboza al *huehuetlakatl* nahua, personaje que a través de ser recipiente del conocimiento local y regional, es el indicado para presidir las ceremonias clave que descubren los códigos del parentesco y la organización social nahuas.

JMM. Luis, ¿cuál fue el tema de tu tesis?

LACH. El nombre final fue: “La formulación de una institución comunitaria: *huehuetlakatl*”. El tema surge de un personaje dentro de las comunidades nahuas. Literalmente pudiésemos traducir este vocablo como “hombre viejo”, aunque actualmente no tiene tanto que ver con la edad, sino con la sabiduría: el *huehuetlakatl* es guardián y responsable de los conocimientos actuales tradicionales de la ideología nahua.

JMM. ¿Cuáles fueron tus fuentes para entender al *huehuetlakatl*?

LACH. Fuentes bibliográficas como tal no existen. Yo te puedo hablar de mi formación. Yo tuve la dicha y la fortuna de haber nacido dentro de la cuna de uno de los personajes más influyentes de mi comunidad, además de que tenía contacto con muchas personas. Entonces ese estatus, que no es nada más ritual, sino también social, me dio la capacidad para gestionar información a través de los mecanismos propios de la comunidad.

JMM. Ser “guardián y responsable de los conocimientos” no es algo sencillo. ¿Qué es lo que legitima al *huehuetlakatl*?



En la imagen, Luis Alberto Cruz Hernández, administrador pedagógico de la sede Huasteca de la UVI, y autor de la tesis sobre el *Huehuetlakatl*

LACH: A partir de Dionisio, de quien hice mi estudio, se entiende que su autoridad viene de la historia que tenía su *tokayo*. Él no necesita ser tan viejo para ejercer la historia de su *tokayo*, porque éste, aunque vivió, sigue viviendo. Desde que se “inserta” en la sociedad es su *tokayo*, y cuando se desempeña como *huehuetlakatl* él es su *tocayo*. Entonces de ahí viene su poder: de toda una generación arriba. Si nos pudiéramos a investigar más encontraríamos personas de conocimiento: el *tokayo* de su *tokayo* pudo haber sido un curandero.

JMM. ¿Qué es exactamente el *tokayo* en la sociedad nahua?

LACH: Al casarte tienes que dar tu primer hijo varón a tu papá como su *tokayo*. El segundo varón que nace se lo vas a dar como *tokayo* al papá de tu esposa. Y con eso estás asegurando que tu papá y el de ella no mueran. *Tokayo* significa: “impregnado de mí”, pero en la cosmovisión nahua lo traducimos como: “soy yo”. Entonces estoy fungiendo los roles de mi *tokayo*. Es una cuestión de círculos; saltos. Son saltos más largos y entrecortados: nos brincamos una generación entre los nahuas.

► Jaime Mondragón Melo\*

JMM. Bien, pero ¿cuál es la relación del *huehuetlakatl* con la comunidad en relación al conocimiento?

LACH: En la práctica él coordina las actividades para la realización de las dos fiestas más importantes: boda indígena y lava manos. Aunque actualmente algunos *huehuetlakatl* hacen “15 años”. Dionisio ya ha tenido la oportunidad de coordinar una fiesta patronal de su comunidad.

JMM. Haces referencia a “boda indígena” y “lava manos”. ¿Cuál es la importancia de estos ritos?

LACH: Tienen que ver con la edad. El *nahuatl* desde que nace pasa por una serie de procesos muy bien delimitados. Por ejemplo: *konetl* significa que “es bebé”; pero el *konetl*, o *konetzi*, todavía no camina. Cuando ya empieza a caminar es *okixpil*. El *okixpil* ya camina: es hiperactivo. Pero al entrar a una especie de pubertad se le llama *piitelpokatsi*. Cuando ya es propiamente un jovencito adulto, casadero, ya le decimos *telpokatl*. Y en la etapa de casarse, o si ya se va a casar, pasa a ser *totlai*.

JMM. Pero ¿cuál es la particularidad nahua de la “boda indígena”?

LACH: Dentro de las categorías de edad hay varios momentos de suma importancia. La gran etapa como individuo es el nacimiento. La segunda gran etapa es el “nacimiento” en una entidad social. La boda es nuestro nacimiento como parte de la unidad social: se hace todo un ritual y el responsable de llevarlo a buen término es el *huehuetlakatl*.

JMM. ¿Nos podrías mencionar qué es el “lava manos”?

LACH: La formalización de nuestras relaciones sociales se hace cuando uno ya tiene hijos, que vienen a dar-

nos el estatus de “señor”: de plenitud. Y esos hijos tú los vas a dar a tu compadre: lo haces el padrino de tus hijos. Adquiere muchos compromisos por el simple hecho de ser padrino. Uno es la educación completa del ahijado en caso de que uno falte. La siguiente es la capacitación para la vida. El *tocayo* también capacita para la vida, pero muchas enseñanzas tienen que ver con el padrino. Entonces, es tanta la responsabilidad del padrino para con los ahijados y para con su compadre que los nahuas creemos que se debe “devolver”; y esa devolución viene con un ritual que denominamos “lavamos”, que es una forma de decir: “compadre, gracias por haberme acompañado en este momento y con la educación de mis hijos”. Entonces, si te das cuenta, el *huehuetlakatl* también tiene este poder.

JMM. Antes mencionaste que el *huehuetlakatl* también es curandero.

LACH: No es curandero como tal, pero sí realiza curaciones; aunque la palabra “curación” aquí estaría mal aplicada. Más que nada son limpiezas. Él realiza limpiezas y cada limpieza dependerá de lo que se quiera. En una ocasión le pregunte a Dionisio: “¿y como cuántas curaciones conoces tú? Y él me decía: “como treinta.” Entonces son 30 limpiezas o curaciones que él realiza sin ser propiamente curandero. Pero hay un término para eso: se llama “medicina social”, “cultural”. Si queremos agregarle algo: es salud comunitaria. Hay otra cuestión: esto de los sueños. Para ser curanderos sí los tienen los *huehuetlakatl*. Quien tuvo sueños para que fuera curandero Dionisio fue su esposa, funcionando como complemento.

JMM. Luis, por último, dínos, ¿crees que la habilidad nahua de la reproducción del conocimiento se pueda aplicar a comunidades como las universitarias?

LACH: En las comunidades nahuas tenemos diversos “tutores” en nuestra vida. La cuestión aquí en la UVI es ¿qué tanto el concepto de “tutor” de la comunidad náhuatl se aplica? Por ejemplo, se puede tener un padrino comerciante, un *tocayo* ganadero, y ¿qué tal si el papá es agricultor? Es decir los nahuas contamos con maestros o tutores especializados en diferentes ramos. Pero eso aquí no pasa. Aquí tenemos un tutor que da seguimiento a tu trayectoria escolar. Sin embargo, cuando estuve aquí en la UVI lo que hacía era darle mi trabajo a los maestros: “chécalo, chécalo, chécalo, chécalo”. ¿Por qué? Porque quería tener más visiones.

El autor es etnólogo y etnohistoriador por la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Se ha desempeñado en investigación y divulgación de la cultura mixteca del estado de Puebla. Actualmente es docente del área de comunicación de la UV-DUVI Huasteca.

\* Docente-investigador Sede Huasteca/ dragon\_jmm@yahoo.com.mx

# álef

LIBERA EL CONOCIMIENTO

Ciencia, Tecnología, Arte

<http://www.alef.mx>